



WHC-11/18.GA/9
باريس، ٢٠١١/٨/١
الأصل: إنجليزي/فرنسي

التوزيع: محدود

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

الدورة الثامنة عشرة للجمعية العامة للدول الأطراف في الاتفاقية الخاصة بحماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي

باريس، مقر اليونسكو

٧-٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١

البند ٩ من جدول الأعمال المؤقت: خطة مراجعة شؤون مركز التراث العالمي من
جانب مرفق الإشراف الداخلي

الملخص

وفقاً للقرار 35 COM 5C الصادر عن الدورة الخامسة والثلاثين للجنة التراث العالمي (اليونسكو، ٢٠١١)، والذي يُطلب فيه من مركز التراث العالمي أن يقوم، بالتعاون مع مرفق الإشراف الداخلي لليونسكو، "بإعداد خطة لمراجعة حسابات المركز تقدّم إلى الجمعية العامة الثامنة عشرة للدول الأطراف في الاتفاقية للنظر فيها"، تعرض هذه الوثيقة خطط مرفق الإشراف الداخلي فيما يتعلق بعمليات المراجعة التي ستجرى في المستقبل لشؤون مركز التراث العالمي.

مشروع القرار: 18 GA 9، انظر "ثالثاً".

أولاً – الخلفية

١ - تناولت المراجعة التي أجراها المراجع الخارجي لحسابات مركز اليونسكو للتراث العالمي في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ تنظيم المركز وموارده المالية والبشرية، وإنجازه لمهامه الخاصة بتنفيذ اتفاقية التراث العالمي خلال الأعوام من ٢٠٠٧ إلى ٢٠٠٩.

٢ - وتم تقديم تقرير المراجعة إلى لجنة التراث العالمي في دورتها الرابعة والثلاثين (برازيليا، ٢٠١٠) في الوثيقة WHC-10/34.COM/5G، واتخذت لجنة التراث العالمي القرار 34 COM 5G (برازيليا، ٢٠١٠)، الذي يشدد على تنفيذ جميع توصيات المراجع الخارجي للحسابات.

٣ - وبموجب القرار 34 COM 5G، قام المركز، بالتعاون مع الخدمات المركزية، بتنفيذ تسع توصيات من أصل ١٥ توصية، أما التوصيات الست المتبقية فهي "في طور التنفيذ"، ومن المزمع أن يكتمل تنفيذها في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

٤ - كما عُرض التقرير المرحلي على لجنة التراث العالمي في دورتها الخامسة والثلاثين (اليونسكو، ٢٠١١) في الوثيقة WHC-11/35.COM/5C، وتم اتخاذ القرار 34 COM 5C الذي ورد فيه أن لجنة التراث العالمي:

تطلب من مركز التراث العالمي أن يقوم، بالتعاون مع مرفق الإشراف الداخلي، بإعداد خطة لمراجعة شؤون المركز لكي تنظر فيها الجمعية العامة للدول الأطراف في الاتفاقية في دورتها الثامنة عشرة في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١.

٥ - وعقب صدور هذا القرار، قام المركز بإجراء عدة لقاءات مع مرفق الإشراف الداخلي أسفرت عن الوثيقة المعروضة في القسم التالي.

ثانياً – خطة مراجعة شؤون مركز التراث العالمي من جانب مرفق الإشراف الداخلي

٦ - تستند خطة المراجعة التي أعدها مرفق الإشراف الداخلي إلى تقييم سنوي للمخاطر التي تتعرض لها هيئات اليونسكو والعمليات داخل المنظمة.

٧ - وتتمثل المراجعة المستندة إلى المخاطر في إجراء تحليل للمخاطر التي تهدد المنظمة بأسرها وتقييم مستوى التغطية التي تضمن توفير الكفاءة اللازمة في العمليات الحالية لإدارة مخاطر أكبر. ومن بين المتغيرات التي تم النظر فيها، لدى إجراء هذا التقييم للمخاطر، الوقت الذي مضى على المراجعة السابقة الداخلية أو الخارجية، فضلاً عن الوضع فيما يخص تطبيق التوصيات الصادرة عن المراجعة السابقة. ونتيجة لذلك، اتبع نهج يتمثل في وضع خطة مراجعة تنظيمية متشعبة أساساً، على عكس النهج القائم على المركز برمته.

٨ - وتخضع عمليات المركز وإدارته للمراجعة المنتظمة التي بدأتها الهيئات الإدارية أو الإدارة أو التي تندرج في إطار الاستجابة لبعض المجالات المحددة للمخاطر. أما التقييم السنوي للمخاطر الذي يجريه

مرفق الإشراف الداخلي على صعيد المنظمة، فلا يقوم على أساس جدول زمني متعدد السنوات، ولا يعرض على لجنة التراث العالمي.

٩ - وتناولت المشاورات التي أجريت بين المركز ومرفق الإشراف الداخلي مسألة الاعتراف بنطاق وتواتر عمليات المراجعة السابقة التي أجريت للمركز ولأنشطته. وشملت هذه العمليات ما يلي:

١٩٩٧- المراجعة الإدارية ومراجعة الحسابات المالية؛ المراجع العام للحسابات في كندا: عمل مشترك بين المراجع الخارجي وهيئة استشارية مختصة تضم تسعة بلدان

٢٠٠٤- مراجعة مالية باستخدام عينات عشوائية؛ مرفق الإشراف الداخلي: الالتزامات غير المصفاة

٢٠٠٥- مراجعة مالية؛ مرفق الإشراف الداخلي: متابعة توصيات عملية المراجعة التي أجريت في عام ١٩٩٧ للحسابات

٢٠٠٦- دراسة تمهيداً للعمل بنهج الإدارة المستندة إلى النتائج؛ شركة Baastel: مراجعة خارجية تمهيداً للعمل بنهج الإدارة المستندة إلى النتائج

٢٠٠٦/٢٠٠٥- تقييم المساعدة الدولية؛ السيدة تابوروف: مراجعة خارجية: دراسة تحليلية وتوصيات

٢٠٠٧- مراجعة إدارة المركز شركة ديلويت: مراجعة خارجية كاملة تعد امتداداً لعملية المراجعة التي أجريت في عام ١٩٩٧

٢٠٠٧- مراجعة للتحقيق من مدى الامتثال للقواعد المالية؛ مرفق الإشراف الداخلي: مشروع أكسوم

٢٠٠٨- استقصاء بشأن حجم العمل في مركز التراث العالمي؛ مرفق الإشراف الداخلي: تقييم أجري لمتابعة ما دعت إليه توصيات تقرير ديلويت

٢٠٠٩- مراجعة إدارة المركز؛ ديوان المحاسبة: موارد المركز المالية والبشرية، والوضع المالي للمركز، وإنجازه لمهامه الخاصة بتنفيذ اتفاقية التراث العالمي خلال الفترة الممتدة من عام ٢٠٠٧ إلى عام ٢٠٠٩

٢٠١١- مراجعة الاستراتيجية العالمية ومبادرة "الشراكات من أجل صون التراث العالمي"؛ ديوان المحاسبة؛ تنفيذ الاستراتيجية العالمية من أجل إعداد قائمة للتراث العالمي تتسم بالمصادقية والطابع التمثيلي والتوازن وذلك منذ إنشائها في عام ١٩٩٤ إلى عام ٢٠١١ والشراكة من أجل صون التراث العالمي

١٠- وتشتمل خطط مرفق الإشراف الداخلي لعام ٢٠١٢ على إجراء عملية مراجعة للمركز تستند إلى المخاطر وتنطوي، كجزء من مرحلة التخطيط على تنظيم حلقة عمل لإدارة المخاطر يشارك فيها مديرو

المركز وموظفوه. وسوف يشمل التخطيط أيضاً متابعة مفصلة للنتائج ولوضع تنفيذ التوصيات الصادرة عن عمليات المراجعة السابقة للحسابات. وخلال عملية التخطيط هذه، سوف يجري تحديد نطاق عملية المراجعة لعام ٢٠١٢.

١١- وكما ذكر أعلاه، تشمل عمليات المراجعة التي قمنا بها جميع الإجراءات الإدارية، بما في ذلك المشتريات، والموارد البشرية، ومدفوعات البرنامج، وأنشطة الخدمات المركزية الأخرى في الأمانة، وتشمل أيضاً المجالات المتعلقة بمركز التراث العالمي.

١٢- وعلاوة على ذلك، إذا قدمت في فترة العامين المقبلة طلبات خاصة لإجراء عمليات المراجعة و/أو عمليات التقييم، فسوف يتم النظر فيها أيضاً.

ثالثاً - مشروع القرار

مشروع القرار 18 GA 9

إن الجمعية العامة،

١ - وقد درست الوثيقة WHC-11/18.GA/9،

٢ - وإن تذكر بالقرار 35 COM 5C الذي اعتمدته لجنة التراث العالمي في دورتها الخامسة والثلاثين (اليونسكو، ٢٠١١)،

٣ - تحيط علماً بالتقرير المرحلي عن تنفيذ توصيات المراجعة الخارجية؛

٤ - كما تحيط علماً بخطة المراجعة التي اعتمدها مرفق الإشراف الداخلي فيما يخص مركز التراث العالمي بالنسبة لعام ٢٠١٢.